

# Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 2 JUIN 1924.

## Projet de loi

portant modification du système de répression des contraventions les plus fréquentes à la loi postale du 30 mai 1879.

### EXPOSÉ DES MOTIFS

MESSIEURS,

Les contraventions à l'article 29 de la loi du 30 mai 1879, qui porte interdiction d'insérer des correspondances, des valeurs ou des matières précieuses dans des envois déterminés, sont punies des amendes prévues par les articles 51 et 52 de la même loi.

En fait, la presque totalité des litiges de l'espèce se terminent par une transaction, l'Administration usant du droit que lui confère à cet égard l'article 57 de la dite loi.

Mais la procédure suivie en pareille occurrence, est compliquée en écritures et parlant, onéreuse.

Il convient de simplifier ces formalités.

Pour atteindre ce but, le présent projet de loi substitue aux amendes transactionnelles une simple taxation postale d'un taux modéré, dans les cas les plus fréquents d'envois frauduleux : 1°) envois postaux du tarif réduit contenant ou portant des notes ayant le caractère de correspondance actuelle; 2°) envois postaux ordinaires renfermant des valeurs au porteur dont le montant excède 5 fr. ou des pièces de monnaie.

A l'objection que l'on frappera le destinataire pour une infraction à laquelle il est étranger, on peut répondre qu'il en est de même déjà en ce qui concerne les envois non ou insuffisamment affranchis et les envois irréguliers du tarif réduit, c'est-à-dire ceux qui ne remplissent pas les conditions de la modération de port.

Au surplus, il est toujours loisible au destinataire de refuser de prendre livraison d'un envoi quelconque.

Par le 4° nouveau, l'Administration se réserve la faculté de recourir à une sanction judiciaire envers les récidivistes et les gens de mauvaise foi.

*Le Ministre des Chemins de fer, Marine,  
Postes et Télégraphes,*

XAVIER NEUJEAN.

---

# Kamer der Volksvertegenwoordigers.

VERGADERING VAN 2 JUNI 1921.

## Wetsvoorstel

tot wijziging van het stelsel ter beteugeling van de meest voorkomende overtredingen van de postwet van 30 Mei 1879.

## MEMORIE VAN TOELICHTING.

MIJNE HEEREN,

De overtredingen van artikel 29 van de wet van 30 Mei 1879, waarbij het verboden is briefwisseling, waarden of kostbare stoffen in bepaalde zendingen te steken, worden gestraft met de boeten voorzien bij artikelen 51 en 52 van die wet.

Feitelijk eindigen bijna alle dergelijke geschillen met eene minnelijke schikking, doordat het Beheer gebruik maakt van het recht, het dienaangaande bij artikel 57 van bedoelde wet verleend.

Edoch, de rechtspleging, in dergelijke omstandigheden gevolgd, behelst ingewikkelde geschriften en is bijgevolg kostelijk.

Deze formaliteiten dienen vereenvoudigd.

Om dit doel te bereiken, stelt onderhavig wetsvoorstel in de plaats van de boeten toegepast in geval van minnelijke schikking eene eenvoudige, niet hooge posttaks voor de meest voorkomende gevallen van bedrieglijke zendingen : 1°) tegen verlaagd tarief verzonden poststukken waarop of waarin aantekeningen voorkomen, welke het kenmerk vertoonen van eene werkelijke briefwisseling; 2°) gewone poststukken waarin waarden aan toonder, wier bedrag 5 frank te boven gaat, of muntstukken steken.

Op de tegenwerping dat men den geadresseerde treffen zal voor eene overtreding waaraan hij geen schuld heeft, kan men antwoorden dat reeds op dezelfde wijze wordt te werk gegaan met de niet of ontoereikend gefrankeerde zendingen en de onregelmatige zendingen tegen verlaagd tarief, wil zeggen die welke niet voldoen aan de voorwaarden omtrent de portvermindering. Overigens staat het den geadresseerde vrij eender welke zending te weigeren.

Bij het nieuwe 4°, behoudt het Beheer zich het recht voor eene rechterlijke sanctie te doen toepassen op de hervallenen en de personen die te kwader trouw handelen.

*De Minister van Spoorwegen, Zeewezen,  
Posterijen en Telegrafen.*

XAVIER NEUJEAN.

---

## PROJET DE LOI

portant modification du système de répression des contraventions les plus fréquentes à la loi postale du 30 mai 1879.

**Albert,**

**ROI DES BELGES,**

*A tous présents et à venir, Salut.*

Sur la proposition de Notre Ministre des Chemins de fer, Marine, Postes et Télégraphes,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté en Notre Nom à la Chambre des Représentants, par Notre Ministre des Chemins de fer, Marine, Postes et Télégraphes.

## ARTICLE PREMIER.

L'article 52 de la loi du 30 mai 1879 est remplacé par le texte suivant :

*Article 52.* — Les autres contraventions à l'article 29 donnent lieu aux sanctions déterminées ci-après :

1° Les contraventions aux dispositions du § 1<sup>er</sup> visant les envois faits par chemin de fer et les contraventions au § 4, sont punies d'une amende de 5 à 25 francs.

2° Les envois faits en contravention aux dispositions du § 1<sup>er</sup> visant les en-

## WETSONTWERP

tot wijziging van het stelsel ter beteugeling van de meest voorkomende overtredingen van de postwet van 30 Mei 1879.

**Albert,**

**KONING DER BELGEN,**

*Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil.*

Op voorstel van Onzen Minister van Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen en Telegrafen,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het wetsvoorstel, waarvan de inhoud volgt, zal uit Onzen Naam door Onzen Minister van Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen en Telegrafen aan de Kamer van Volksvertegenwoordigers worden voorgelegd.

## ARTIKEL EÉN.

Artikel 52 van de wet van 30 Mei 1879 wordt vervangen door volgende tekst :

*Artikel 52.* — Op de andere overtredingen van artikel 29 worden de hierna bepaalde straffen toegepast :

1° De overtredingen van de schikkingen van § één, betreffende de zendingen per spoorweg, en de overtredingen van § 4 worden gestraft met eene boete van 5 tot 25 frank.

2° Op de zendingen, gedaan in overtreding van de schikkingen van § één,

vois postaux et les envois faits en contravention au § 2, sont frappés à charge du destinataire, d'une taxe d'un franc, indépendamment de la taxe du tarif des lettres qui leur est applicable comme ne remplissant pas les conditions voulues pour la modération de port et dont le maximum, en l'occurrence, est fixé à 2 francs.

3° Les envois faits en contravention au § 3 sont frappés à charge du destinataire, d'une taxe proportionnelle au montant de la somme insérée et établie comme suit, indépendamment de la taxe due, le cas échéant, pour absence ou insuffisance d'affranchissement :

| Somme insérée.         | Taxe correspondante. |
|------------------------|----------------------|
| De 5 francs et moins,  | Taxe de 50 centimes. |
| plus de 5 fr. à 10 fr. | — 1 franc.           |
| — 10 — 50 —            | — 2 francs.          |
| — 50 — 100 —           | — 3 —                |
| — 100 — 200 —          | — 4 —                |
| — 200 — 500 —          | — 5 —                |
| — 500 francs.          | — 10 —               |

4° Sous peine de l'amende comminée au 1°, les expéditeurs sont tenus de reprendre possession, contre paiement des taxes dont ils sont grevés, des envois visés sub. 2° et 3° qui pour un motif quelconque, n'ont pas été remis aux destinataires.

#### ART. 2.

La présente loi entrera en vigueur le

Donné à Laeken, le 10 mai 1921.

betreffende de postzendingen, en op die gedaan in overtreding van § 2 wordt, ten laste van den geadresseerde, eene taks van 1 frank geheven, buiten een strafport volgens het tarief der brieven, dat er toepasselijk op is omdat zij niet voldoen aan de vereischten omtrent de portvermindering, en dat, in deze omstandigheden, ten hoogste 2 frank mag bedragen.

3° Op de zendingen gedaan in overtreding van § 3 wordt, ten laste van den geadresseerde en buiten en behalve het strafport, desvoorkomend verschuldigd voor ontbrekende of ontoereikende frankeering, eene taks geheven in verhouding tot het bedrag van de ingesloten som en vastgesteld als volgt :

| Ingesloten som.           | Overeenkomende taks. |
|---------------------------|----------------------|
| 5 frank en minder         | Taks van 50 centiem. |
| Meer dan 5 fr. tot 10 fr. | — 1 frank.           |
| — 10 — 50 —               | — 2 —                |
| — 50 — 100 —              | — 3 —                |
| — 100 — 200 —             | — 4 —                |
| — 200 — 500 —             | — 5 —                |
| — 500 frank.              | — 10 —               |

4° Op straf van de bij 1° voorziene boete, zijn de afzenders verplicht de bij 2° en 3° bedoelde zendingen, die om eender welke reden den geadresseerde niet werden afgegeven, terug te nemen tegen betaling van de taksen waarmee zij belast zijn.

#### ART. 2.

Deze wet wordt van kracht op

Gegeven te Laeken, den 10<sup>e</sup> Mei 1921.

ALBERT

Par le Roi :

*Le Ministre des Chemins de fer,  
Marine, Postes et Télégraphes,*

Van 's Konings wege :

*De Minister van Spoorwegen, Zee-  
wezen, Posterijen en Telegrafien,*

XAVIER NEUJEAN.